

诚信神火科技有限公司  
Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd

**9V Polymer lithium-ion battery specification**  
**聚合物锂离子 9V 电池规格书**

\*\*\*\*\*

PRESENTED TO (呈送): \_\_\_\_\_

MODEL NO. (产品型号): Li-Ion-650mAh 9V (Li84V650R4)

DATE (制作日期): 2017 年 5 月 06 日

Customer Part No. (规格书编号): \_\_\_\_\_

The version number (版本号): A/O

Specification Approved (规格书审批项)	Prepared By(编制)	
	Checked By(审核)	
Customer Approved (客户审批项)	Approved By(批准)	
	Please sign and return one copy to us. 请签名盖章确认后回传我司.	Seal the (盖章处)

Add: No.12 of Shouli Binhe Rd., Center of the Communities,  
Pingdi St., Longgang District, Shenzhen City, Guangdong Province, China. 518116

## Contents 目录

1.1.1 Scope 适用范围.....	错误! 未定义书签。
1.2 product types and models (产品种类及型号) .....	2
2. Adopted Standard 引用标准.....	2
3. Electrical Characteristics 电气特性.....	3
4. Battery Configuration 电池组成.....	4
5. Battery Performances Test Criterion 电池性能测试规范.....	4
5.1 Appearance 外观.....	4
5.2 Measurement Apparatus 测试设备.....	4
5.3 Testing Condition 测试条件.....	4

Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

5.4 Reliability Test 可靠性测试.....	5
6. Shipment 运输.....	7
7. Storage 贮存.....	7
8. Package and Marking 包装与标志.....	7
8.1 Package 包装.....	7
8.2 Marking 标志.....	7
9. Protection Circuit 保护电路.....	7
9.1 PCM Parameter PCM 参数.....	7
10. Outline Drawing 外形图纸.....	8
11. Appendix 附录.....	8
11.1 Instructions and Safety Requirement 使用说明和安全规程.....	9
11.1.1 Recommending Usage 推荐使用事项.....	9
11.1.2 Hazard Warning 危险警告.....	9
11.1.3 Warning 警告.....	10
11.1.4 Cautions 注意事项.....	10
11.2 Quality Evaluation Programme 质量评定.....	11
11.3 Environment Protection 环保要求.....	11
11.4 Others 其他事项.....	11

## 1 1.1Scope （适用范围）

This specification governs the performance of the following Nickel-Metal Hydride cylindrical battery .

The product specification is applied to the Shenzhen Trustfire of 650mAh polymer lithium ion battery energy science and technology limited production. Strictly in accordance with the method of the specification specified test, if there are objections to the test items or test method, please solve and ShenZhen TrustFire Technology Co., Ltd

., coordination

(本产品规格书适用于深圳市诚信神火科技有限公司生产的 Li-Ion-650mAh9VmAh 聚合物锂离子电池。需严格按照本规格书指定的方法测试，如对测试项目或测试方法有异议，请与深圳市诚信神火科技有限公司协调解决。)

## 1.2producttypesandmodels （产品种类及型号）

Product type（产品种类）：lithium-ion polymer battery （聚合物锂离子电池）

Model（型号）：Li-Ion-650mAh9V（Li84V650R4）

## 2. Adopted Standard 引用标准

GB/T18287-2000,The People's Republic of China General Regulations of Lithium Ion Battery for Cellular Phone.

GB/T 18287-2000 中华人民共和国蜂窝电话用锂离子电池总规范。

Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

### 3. Electrical Characteristics 电气特性

No 序号	Item 内容	Parameter 参数		Remark 备注
1	Rating Voltage 标称电压	7.4V		
2	Capacity 标称容量	Typical: 650mAh 典型:		0.2C discharge after full charge.
		Minimum: 580mAh 最小:		0.2C 标准充电器充满后用 0.2C 放电至截止电压的容量。
3	Open circuit voltage 充电开路电压	$\geq 7.40V$		
4	Impedance 内阻	260m $\Omega$ (Max)		
5	Charging Mode 充电方式	C.C/C.V. 恒流/恒压方式		Constant Current /Constant Voltage 恒流/恒压 Constant voltage of 8.4 V。视单支电池电压转换。
6	Charging 充电方法	Standard Charging 0.2C 标准充电 0.2C		Charging Current130mA 截止电流: Minimum current: 0.05 C (32 mA)
		Fast Charging 1C 快速充电 1C		Charging Current650mA 充电电流
7	Charging Time 充电时间	Standard Charging 标准充电	7Hours	
		Fast Charging 快速充电	1.5Hours	
8	End of Discharge Voltage 放电截止电压	5.40V		
9	Overcharge Voltage 过充电保护电压	4.25 $\pm$ 0.05V/cell		Detection of single battery voltage 检测任一单只电芯电压
10	Over Discharge Cut Off Voltage 过放电保护电压	2.70 $\pm$ 0.10V/cell		Detection of single battery voltage 检测任一单只电芯电压
11	Over current protection 过流保护	2.1—3.3A		
12	Short Circuit 输出短路保护	Recover after removing the short circuit load 保护后撤销短路负载自动恢复		
13	Static power current protection board 保护板静态功耗电流	7uA (Max)		
14	Operating Temperature 工作温度	Charging 充电	0~45℃	
		Discharging 放电	-20~60℃	
15	Storage Temperature 贮存温度	-5℃-35℃ Recommend 推荐 (20 $\pm$ 5℃)		Storage capacity should be 40%~50% full charge capacity 贮存时应充电至容量的 40%~50%
16	Cycle Life (80%) 循环寿命 (80%)	600 cycle 600 次		0.2CCycle Life 0.2C 循环寿命
17	Typical Weight 重量	About 27.5g		

Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

#### 4 Battery Constitution(电池组成)

序号 NO.	名称 Name	型号 Model	备注 Remark
1	Two polymer lithium-ion battery 2 支聚合物锂离子电池	晖谱能源聚合物锂离子电池 HPCELL Li84V650R4	
2	One piece of protection board 1 个电池保护板	IC S-8252AAT-M6TIU	
3	A set of 1 套	9 v shell cover R4 9V 壳盖 R4	

#### 5. Battery Performances Test Criterion 电池性能测试规范

##### 5.1 Appearance 外观

There shall be no such defect as scratch, flaw, crack, rust, leakage, which may adversely affect commercial value of battery.

电池外表面清洁，无电解液泄漏，无明显的划痕及机械损伤，无变形，无影响电池价值的其它外观缺陷。

##### 5.2 Measurement Apparatus 测试设备

(1) Dimension Measuring Instrument 尺寸测量设备

The dimension measurement shall be implemented by instruments with equal or more precision scale of 0.01mm. 测量尺寸的仪器的精度应不小于 0.01mm。

(2) Voltmeter 电压表

Standard class specified in the national standard or more sensitive class having inner impedance not less than 10 K $\Omega$ /V.

国家标准或更灵敏等级，内阻不小于 10 K $\Omega$ /V。

(3) Ammeter 电流表

Standard class specified in the national standard or more sensitive class. Total external resistance including ammeter and wire is less than 0.01 $\Omega$ .

国家标准或更灵敏等级，外部总内阻包括电流表和导线应小于 0.01 $\Omega$ 。

(4) Impedance Meter 内阻测试仪

Impedance shall be measured by a sinusoidal alternating current method(AC 1kHz LCR meter).

内阻测试仪测试方法为交流阻抗法(AC 1kHz LCR)。

##### 5.3 Testing Condition (unless otherwise specified) 测试条件（除非另作说明）

Temperature 20 $^{\circ}$ C $\pm$ 5 $^{\circ}$ C, Relative humidity: 60 $\pm$ 20%, Atmosphere pressure: 86~106Kpa.

温度：20 $\pm$ 5 $^{\circ}$ C，相对湿度：60 $\pm$ 20%，大气压强：86~106Kpa。

##### 5.4 Reliability Test 可靠性测试

Item 项目	Inspecting Method 测试方法	Standard 标准
High temperature performance 高温性能	When the battery is standard charged, it shall be put into a chamber at ( 55 $\pm$ 2 ) $^{\circ}$ C for 2h, then discharged at 1.0C <sub>5</sub> A constant current to 9.00V. 完全充电后置于 55 $\pm$ 2 $^{\circ}$ C，2h 用 1C <sub>5</sub> A 放电至 6.0V。	Discharging shall not be less than 48 minutes; and the battery appearance has no deform, no leak-out and no explosion. 电池放电时间不少于 48min，电池外观无变形、无爆裂。
Low temperature performance 低温性能	When the battery is standard charged, it shall be put into chamber at ( -20 $\pm$ 2 ) $^{\circ}$ C for 16-24h, then discharged at 0.2C <sub>5</sub> A constant current to 3.00V before it is taken out and put into the temperature of ( 20 $\pm$ 5 ) $^{\circ}$ C for 2h for its appearance check with eyes. 完全充电后置于 -20 $\pm$ 2 $^{\circ}$ C，16-24h 用 0.2CA 放电，结束后将电池置于 20 $\pm$ 5 $^{\circ}$ C 条件下搁置 2h，观察电池外观。	Discharging shall not be less than 3 hours; and the battery appearance has no deform, no leak-out and no explosion. 电池放电时间不少于 3 小时，电池外观无变形、无爆裂。

Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

Electrical load maintenance ability 荷电保持能力	When the battery has completed standard charged, it shall be disconnected and put aside for 28 Days at (20±5)°C, then discharged at 0.2C <sub>5</sub> A. 完全充电后,在 25±5°C 条件下, 将电开路搁置 28 天, 再 0.2C <sub>5</sub> A 放电。	Discharging shall not be less than 4 hours 放电时间不少于 4 小时
Constant Humidity & Heat Requirement 恒定湿热性能	As the battery has completed fast charging with constant current, it shall be put into the (40±5)°C, 90%-95%RH thermos humidistat for 48h; then taken out at (20±5) °C for 2h. Check its appearance with eyes. Obtain its discharging time after it is discharged at 1C <sub>5</sub> A to its final voltage 6.00V. 完全充电后, 在 40±2°C, 相对湿度为 90%-95% 的恒温恒湿条件下搁置 48h 后, 再取出放在 20±5°C 条件下搁置 2h 再以 1C <sub>5</sub> A 放电。	The battery appearance shall have no distortion, no explosion, no fire, no smoke and no leak-out, and its discharging time should not be less than 36 minutes. 电池外观应无明显变形、锈蚀、冒烟或爆炸, 放电时间不低于 36min。
Vibration 振动	After fully charging, fixing the battery onto the vibration platform. with amplitude 0.38mm circularly scanning vibrating in the frequency of 10HZ-55HZ from three directions X、Y、Z for 30min respectively in its scanning frequency velocity 10CT/min. 完全充电后, 以 0.38mm 的振幅和 10Hz~30Hz 的频率作谐振, 将电池安装在振动台上, 设置好 X.Y.Z 三个方向上从扫频速率为 1oct/min, 循环扫频振动 30min。	The battery appearance has no distortion, no explosion, no fire, no smoke and no leak-out. Battery open voltage should be over 7.4V. 电池外观应无明显变形、锈蚀、冒烟或爆炸。
Bump 碰撞	After vibration testing, use a clip or directly fix the battery on to the platform in the direction of X、Y、Z vertical complementary axis, then adjust its acceleration and pulse duration as below to have a bump test. Pulse peak acceleration 100m/s <sup>2</sup> . Bumps per minute 40-80. Pulse duration 16ms. Bump times 1000±10. 振动试验结束后, 将电池平均按 X.Y.Z 三个互相垂直轴向上, 设置脉冲峰值加速度为 100m/s <sup>2</sup> , 每分钟碰撞次数 40~80, 脉冲持续时间 16ms, 碰撞次数 1000±10。	The battery appearance has no distortion, no explosion, no fire, no smoke and no leak-out. Battery open voltage should be over 7.4V. 电池外观应无明显变形、锈蚀、冒烟或爆炸。
Free Drop 自由跌落	After bump testing, the battery shall be immediately dropped from the height of 1000mm (minimum height) onto a 18mm~20mm hard board on the cement floor. Free drop one time respectively from X、Y、Z positive and negative axis(six directions). After that, the battery is discharged at 1C <sub>5</sub> A to its final voltage. 碰撞试验结束后, 将样品电池从 1000mm 高处自由跌落于水泥地面上的 18-20mm 厚的硬木板上, 从 X,Y,Z 正负六个方向每个方向 1 次。试验结束后, 能完全充放电不少于 3 个循环。	The battery appearance has no distortion, no explosion, no fire, no smoke and no leak-out. Its internal construction nloosened discharging shall not be less than 48 minutes. 电池应不漏液, 不冒烟, 不爆炸, 能插入蜂窝电话, 锁扣可靠; 放电时间不低于 51min。
Overcharge Protection 过充电保护性能	When the battery is fully charged, go on loading for 8h with a twice rating voltage, 2.0C <sub>5</sub> A out put current, it starts the over charge protection function. 电池完全充电结束后, 用恒流恒压源给电池加载 8h, 恒流恒源设定为 2 倍标称电压, 电流设定为 2C <sub>5</sub> A。	The battery appearance has no distortion, no explosion, no fire, no smoke and no leak-out. 电池应不爆炸, 不起火, 不冒烟或漏液。

Over discharge Protection 过放电保护性能	The battery is discharged at 0.2C <sub>5</sub> A in the constant current till it reaches over discharge protection voltage at (20±5) °C, connected with a 30Ω lead and discharged for 24h 电池在环境温度 20±5℃的条件下, 以 0.2C <sub>5</sub> A 放电至终止电压后, 外接 30 Ω 负载电阻放电 24h。	The battery appearance has no distortion, no explosion, no fire, no smoke and no leak-out. 电池应不爆炸, 不起火, 不冒烟或漏液。
Short-circuit Protection 短路保护性能	As the battery has completed charging, short circuit the positive and negative contacts with 0.1Ω resistor for 1h for appearance check, then disconnect the resistor between the contacts, the battery shall be charged at 1.0C <sub>5</sub> A mA in the constant current for 5S 电池完全充电后,将正负极用 0.1 Ω 电阻短路 1h, 将正负极断开后, 电池以 1C <sub>5</sub> A 电流瞬时充电 5S。	Battery should be no explosion, no fire, no smoke or leakage; Instantaneous after charging the battery voltage automatic restore to the nominal voltage. 电池应不爆炸, 不起火, 不冒烟或漏液; 瞬时充电后电池电压自动恢复。
Heavy Collision 重物冲击	Putting the battery on the platform, using 9.1KG heavy hammer free drop from 0.61M height onto the fixed battery. 电池置于冲击台上, 将 9.1KG 重锤自 0.61M 高度自由下落冲击已固定在夹具中的电池(电池的面积最大的面应与台面垂直)。	Allowing the battery to be deformed, but no explosion and no fire 不起火, 不爆炸, 电池允许变形。
The cycle Life 循环寿命	The battery shall be constantly charged at 1.0C <sub>5</sub> A in the temperature of (20±5°C). When its voltage reaches 4.20V, it shall be charged to constant voltage charging. It shall not stop charging until its current is no more than 0.01C <sub>5</sub> A .Put it aside for 0.5h-1h then discharge with 1.0C <sub>5</sub> A in the constant current to its final voltage9.00V. When the discharging is finished, the battery shall be put aside for 0.5h-1h and has the next charge and discharge recycle. The above recycle test shall be continued unless there are two continuous discharging time less than 36 minutes, which is taken as the end of the life. 电池循环寿命试验应在 20℃ ± 5℃, 以 0.2CA 充电, 当电池端电压达到充电限制电压时, 改为恒压充电, 直到充电电流小于或等于 20mA, 停止充电搁置 0.5h-1h, 然后以 0.2C <sub>5</sub> A 电流放电至终止电压, 放电结束后, 搁置 0.5-1h, 再进行下一个循环, 直至连续三次放电时间小于 240min, 则认为寿命测试终止。	It is cycles shall be over 600 times. 循环寿命不低于 600 次 (0.2CCycle life)

## 6. Shipment 运输

The battery should be packed in cartons under the condition of half capacity 20-50% for shipment. The violent vibration, impaction or squeezing should be avoided in the transport process; neither is exposed in the sunlight nor rain. The batteries shall be shipped by normal transportation such as by road, by train, by ocean or by air.

电池应在半荷电状态 20-50%充电状态下包装成箱进行运输, 在运输过程中应防止剧烈振动、冲击或挤压, 防止日晒雨淋, 应适用汽车、火车、轮船、飞机等普通运输工具。

## 7. Storage 贮存

The battery storage shall be in the clean and dry ventilation room at the temperature of -5~35°C and shall keep out of fire or heat and avoid touching corrosion elements. The batteries shall be charged every 6 months during storage. Both the stored cells in the process of the battery and the batteries in delivery shall be "first come, first use". The battery storage period is 12 months when into the warehouse. Batteries expired must have a thorough check. Only the applicable batteries can be dispatched to the purchaser; the inapplicable ones shall be rechecked, if it remains, the purchaser shall have the right to dispose bad ones.

电池应贮存在环境温度-5~35℃的清洁、干燥通风的室内, 应避免与腐蚀性物质接触, 应远离火源及热源。电池贮存过程中每六个月充电一次。电池的加工过程中使用库存电芯和电池交货出库时, 均应该遵循“先进先出”的原则; 电池从入库之日起, 保存期限为 12 个月, 超过贮存期限的产品必须重新进行逐批检查, 合格后才能交付订货方, 逐批检查不合格的按再提交检查的批处理, 若仍然不合格, 将由订货方决定处置。

## 8. Package and Marking 包装与标志

Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

## 8.1 Package 包装

According to the attached.

包装箱外应标明产品名称、型号、数量、毛重、制造厂商及联络地址、出厂日期，还应有“小心轻放”、“怕湿”、“向上”等必要标志；其包装储运的标志应符合 GB-191-2000 的规定。

## 8.2 Marking 标志

Every battery shall have the following Chinese characters: Product、type、rating voltage 7.4V、rating capacity、contacts plus or minus and warnings、produce date、lot No.、manufacturer、（or the marks of the above characters）。

每个电池上应有下列中文标志：产品名称、型号、标称电压、标称容量、正负极性商标和警示说明、以及制造日期、批号、制造厂名、（或包括以上数据的串号）。

## 9. Protection Circuit 保护电路

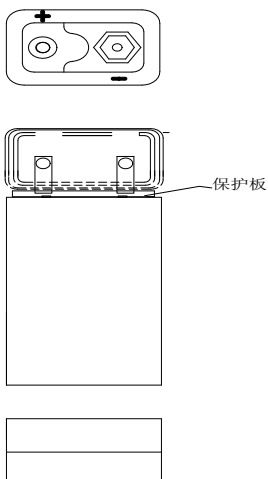
### 9.1BMS Parameter 保护板参数

Order no. 序 号	Project 项 目	The minimum value 最小值	The median 中间值	The maximum 最大值	Unit 单位
1	Overcharge Voltage 过充保护电压	4.20	4.25	4.30	V
2	Overcharge Voltage 过充恢复电压	4.05	4.10	4.15	V
3	Discharge voltage protection 过放保护电压	2.60	2.70	2.80	V
4	Put the recovery voltage 过放恢复电压	2.90	3.00	3.1	V
5	Over Current 过电流	2.1—3.3			A
6	Static electricity flow 静态耗电电流	0.5	4	7	μ A

## 10.0 Battery dimension 电池外形尺寸

外形尺寸图(单位: mm; 未按比例)

W26.4mm\*H48.5mm\*T16.4mm R4- The black shell （R4-黑/白壳）



Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

## 11. Appendix 附录

### 11.1 Instructions and Safety Requirement 使用说明和安全规程

#### 11.1.1 Recommending Usage 推荐使用事项

1 Please read the battery instructions and the label on its surface before use.

使用电池前，请仔细阅读使用说明书和电池表面标识。

2 Use the battery indoors under normal condition, temperature:  $(20\pm 5)^{\circ}\text{C}$ , absolute humidity:  $65\pm 20\%$ .

请在正常的室内环境中使用电池，温度： $(20\pm 5)^{\circ}\text{C}$ ，相对湿度： $65\pm 20\%$ 。

3 When in use, the battery shall be kept out of heat、high voltage and avoided children's touching. Do not drop the battery.

在使用过程中，应远离热源、高压，避免儿童玩弄电池，切勿摔打电池。

4 Use the compatible charger. Do not put the battery into the charger over 24hours.

本电池只能使用配套充电器充电，不要将电池放在充电器超过 24 小时。

5 Do not touch contacts together. Do not demolish or assembly the battery by yourself. Do not put the battery in the damp place to avoid danger.

切勿将电池正负极短路，切勿自己拆装电池，也勿让电池放在受潮处，以免发生危险。

6 When the battery was stored for a long period, put it well in its half capacity. Do not wrap it with conduct material to avoid the damage caused by the direct contact between the metal and battery. Keep the battery in day places.

长期不用时，请将电池储存完好，让电池处于半荷电状态。请用不导电材料包裹电池，以避免金属直接接触电池，造成电池损坏，将电池保存阴凉干燥处。

7 Well disposed the disused battery. Do not put it into fire or water.

废弃电池请安全妥当处理，不要投入火中或水中。

#### 11.1.2 Hazard Warning 危险警告

1 Forbid Disassemble Batteries 禁止拆装电池

The battery has protective component and circuit internally to avoid danger. Mishandling such as improper disassembly will destroy its protective function and make it heat, smoke, distort or burning.

电池内部具有保护机构和保护电路可以避免发生危险。不合适的拆装会损坏保护功能，将会造成让电池发热、冒烟、变形或燃烧。

2 Forbid Short-circuit Batteries 禁止让电池短路

Do not touch the plus and minus contacts with metals. Do not put the battery with metal element together in either storage or movement. If the battery is short-circuit, it carries magnified current, which will cause damage and make the battery heat, smoke, distort or burning.

不要将电池的正负极用金属连接，也不要将电池与金属片放在一起存储和移动。如果电池被短路，将会有超大电流流过，将会损坏电池，造成电池发热、冒烟、变形或燃烧。

3 Forbid heat and burn the battery 严禁加热和焚烧电池

If heating or burning the battery, it will caused the isolated element in the battery dissolved, protection function stopped or the electrode burning, over heated, which will make the battery heat, smoke, distort or burning.

加热和焚烧电池将会造成电池隔离物的溶化、安全功能丧失或电解质燃烧，过热就会使电池发热、冒烟、变形或燃烧。

4 To avoid use the battery near the heat 避免在热源附近使用电池

Do not use the battery near the fire and stove, or over  $80^{\circ}\text{C}$ , and over heating will cause the battery internal short-circuit and make it heat, smoke, distort or burning.

不要在火源、烤炉附近或超过  $80^{\circ}\text{C}$  的环境中使用电池，过热将会导致电池内部短路，使电池发热、冒烟、变形或燃烧。

5 Forbid bathing the battery 禁止弄湿电池

Do not dampen the battery, or even immerse it in the water, which will cause internal protection circuit and its function lost or abnormal chemical reactions, which will lead to heating, smoking, distortion or burning.

不要弄湿电池，更不能将电池投入水中，否则会造成电池内部保护电路和功能丧失及发生不正常的化学反应，电池有可能发热、冒烟、变形或燃烧。

6 Avoid charging near fire or in the sunlight 避免在火源附近或阳光直射下充电

Otherwise, it will cause internal protection circuit and its function lost or abnormal chemical reactions, which will lead to heating, smoking, distortion or burning.

否则会造成电池内部保护电路和功能丧失和发生不正常的化学反应，电池有可能发热、冒烟、变形或燃烧。

7 Danger in using non-indicated chargers in 使用非专用充电器给电池充电，会发生危险

Shenzhen TrustFire Technology Co., Ltd have the right of interpretation and modification of this specification.

Charging in abnormal condition, the battery will cause internal protection circuit and its function lost or abnormal chemical reactions, which will lead to heating, smoking, distortion or burning.

在非正常的条件下充电会造成电池内部保护电路功能丧失和发生不正常的化学反应，电池有可能发热、冒烟、变形或燃烧。

#### **8 Forbid Damage Battery 禁止破坏电池**

Do not allow damage the battery with the metals gouged, forged or dropped etc., otherwise, it will cause over-heated, distort, smoke or burning, even in danger.

禁止用金属凿入电池、锤打或摔打电池或其他方法破坏电池，否则会造成电池发热、冒烟、变形或燃烧，甚至会发生危险。

#### **9 Forbid directly welding on the battery 禁止在电池主体上直接焊**

Over-heated will cause the isolated element dissolved in the battery and losing protective function its cycle life, even will cause over-heated, distort, smoke or burning.

过热将会造成电池隔离物的溶化、安全保护功能丧失，使电池发热、冒烟、变形或燃烧。

#### **10 Forbid directly charging on the power socket or car kit cigarette 严禁将电池直接在电源插座上或车载点烟器上充电**

High voltage and amplified current will damage the battery and reduce its cycle life, even will cause over-heated, distort, smoke or burning.

高压、大电流将会过电池而使其损坏，或使电池发热、冒烟、变形或燃烧。

#### **11 Do not use this battery for other equipment 不可将电池用于其他设备**

Improprate usage will damage the battery and reduce its cycle life, even will cause over-heated, distort, smoke or burning.

不恰当使用会损坏电池的性能、降低寿命，甚至会使电池发热、冒烟、变形或燃烧。

#### **12 Do not touch the leak-out battery 不要直接接触及漏液电池**

The leak-out electrolyte will cause the skin uncomfortable. If it drops into eyes, do not rob the eyes but wash in time, and go to hospital for treatment.

渗漏的电解液会造成皮肤不适，万一电解液进入眼睛，尽快用清水冲洗，不可揉眼，并迅速送医院处理。

### **11.1.3 Warning 警告**

#### **1 This battery cannot mix with disposal or twice- recycled batteries in use. Otherwise, for its abnormal charge and discharge, it will cause over-heated, distort, smoke or burning.**

电池不可与其它类型的一次或二次电池混用，否则因为不正常的充、放电造成电池发热、冒烟、变形或燃烧。

#### **2 Keep the battery out of children's reach and prevent them biting or swallowing the battery.**

将电池远离孩童不能得到的地方，以避免孩童噬咬或吞咽电池，如果吞咽了电池，应迅速送医院处理。

#### **3 Do not insert the battery onto the charger for a long time If charging beyond the normal time, the battery is still in the charger, please stop charging. The abnormal charging will cause battery over-heated, distort, smoke or burning.**

如果超过正常充电时间很长时间充电器仍在充电，应停止充电，不正常的充电有可能会使电池发热、冒烟变形或燃烧。

#### **4 Do not put into microwave stove or any other pressure apparatus. Take the battery away from the cellular phone or the charger if it is instant heated or leak-out (or odors) and depose it. The bad battery will causes over-heated, smoke or burning.**

不可置于微波炉或其他压力容器中，瞬间加热或结构漏液(或有异味)，应让电池离开手机或充电器并弃用。使用不正常的电池会发热、冒烟、变形或燃烧。

### **11.1.4 Cautions 注意事项**

#### **1 Notice 注意**

The battery shall be prevented to be exposed in effulgence so as not to cause over-heated, distort, smoke and weaken its performance and cycle life.

避免在强光曝晒环境下使用电池，以免发热、变形、冒烟。至少避免电池性能下降、降低寿命。

#### **2 Electro Static-free 防静电**

There is a protective circuit inside the battery to prevent contingency. Do not use the battery in the Electro static circumstances, (above 1000V), for it is easily destroyed the circuit board so that the battery doses not work and causes over-heated, distort, smoke or burning.

电池中装有保护电路以避免各种意外情况发生。不要在产生静电的场所使用电池，因为静电（1000V 以上）容易损坏保护板，而导致电池工作不正常，发热、变形、冒烟或起火燃烧。

#### **3 Discharging Temperature Range 充电温度范围**

Recommended discharging temperature range is 0-40℃, beyond which it will result in decadence of the battery performance and shortness of its life.

推荐的充电温度范围是 0-40℃。在超出此范围的环境中充电会造成电池性能下降、减少寿命。

**4 Read carefully the manual before use or whenever in need.** 在使用电池之前, 请仔细阅读使用手册并经常  
在需要时阅读。

**5 Charging Method 充电方式**

Use the special chargers in the recommended charging method to charge the battery.  
请使用专用充电器和推荐的充电方式, 在推荐的环境条件下给电池充电。

**6 First Usage 第一次使用**

When you use the battery for its first time, do not put it into the cellular phone or any other equipment once you  
find it in unusual conditions such as uncleanness or odors. The battery should be returned to the vendor.

在第一次使用电池时, 若发现电池不整洁或有异味等不正常现象, 不可继续将电池用于手机或其他设备, 应将  
电池返回销售商。

**7 Children Use 儿童使用**

When Children use the battery, they should be under their parents' instructions and superintend in use.

儿童使用电池前, 应受父母指导, 并在使用中受监督是否正确。

**8 Avoid Children's Touch 避免孩童接触电池**

Battery should keep out of the place where children in reach. Prevent children taking the battery out of the  
charger or the cellular phone to play.

电池应放在孩童不易拿到的位置, 应避免孩童将电池从充电器或手机中取出、玩弄。

**9 To avoid the leak-out liquid be exposed to the skin or clothes. If touched, please wash by clean water so as not  
to cause the skin uncomfortable**

注意避免电池漏液接触皮肤或衣物, 若已接触请用清水冲洗, 以免造成皮肤不适。

**10 Consultation 咨询**

When you buy the battery, please note how to contact with the vendors, so that you may get intouch with  
vendors for consultation whenever in need.

购买电池时, 请注意销售商联络方法, 以便需要时及进与销售商取得联系, 得到咨询。

**11 Guarantee period 保用期**

Guarantee is one year since it is out of the factory. Life time:600 cycles. Any damage by incorrect use and not  
quality problem, even in its guarantee period, free service won't be provided by the manufacture.

保用期是自出厂之日起一年, 寿命为: 充放电循环 600 次。但是属于使用不当而非质量问题, 即使在保用期内,  
生产厂家也不会无偿更换新电池。

**12 Safety Usage Guarantee 安全使用保障**

If the battery is used on other instruments, please contact with your manufacturer for how to get the best  
performance, at least consult its maximum current, fast charge and special application.

如果将电池用于其他设备, 请与供应商讨保护功能的完善性。至少应该咨询电池的大电流、快速充电、特殊应用  
的问题。

**11.2 Quality Evaluation Programme 质量评定**

Quality evaluation composes of authoritative check and quality consistence check. Authoritative check is  
carried out on design decision, emended design and production decision. It should be confirmed by both Purchaser  
and Vendor on sampling proposal, check project, sequence and judgment etc., which in principle, should be all  
included. Quality consistence check should be divided into lot by lot check-up and periodical check-up, as to test  
the quality steadiness during the products in production (refer to GB2828—1987 standard). The detailed check-  
ups compose of appearance, internal resistance, rating capacity or 1C5A discharging capacity etc.

质量检验分为鉴定检验和质量一致性检验。鉴定检验一般在设计定型、更改设计和生产定型时进行, 抽样方案、  
检验项目、顺序以及判定规则等事宜由供需双方协商确定。原则上应包括以上各项性能试验。质量一致性检验分为逐  
批检查和周期检查, 用以判定产品生产过程中能否合格保证产品质量的持续稳定。可以参照 GB2828—1987, 标准  
执行。具体检查的检验项目应包括外观、内阻、额定容量或 1C5A 放电容量等。

**11.3 Environment Protection 环保要求**

This product accord with RoHS requirement.

此产品符合 ROHS 环保要求。

**11.4 Others 其他事项**

All the above are the agreed the battery descriptions and test regulation between Purchaser and Vendor. It  
can be carried out if there is no any new written agreement or modification notice occurred.

以上述, 可以作为供需双方对于电池产品性能和检验规则的约定框架。如果没有新的书面约定或更改通知, 即可  
按此执行。

